

Maten las luces, salven los pájaros

por JENNIFER 8. LEE, 23 de setiembre de 2005

Los turistas siempre se han congregado para ver las brillantes luces de la Ciudad de Nueva York, pero está por comenzar esta semana, la renovación de partes de su entorno tratando de no desviar a un grupo de visitantes: **los pájaros migratorios**. El Chrysler Building, Rockefeller Center, Citigroup Center, Morgan Stanley Building y el World Financial Center están entre las prominentes torres que han concordado con los pedidos de la ciudad y la Audubon Society para bajar o transformar la iluminación de manera secundaria a medianoche.

Así, los rascacielos de la ciudad no diferirán de la naturaleza por lo menos dos veces al año: bajando sus luces en septiembre y octubre, durante el pico de la temporada migratoria, y nuevamente en abril y mayo, durante el pico de la temporada migratoria de primavera.

Mientras la política de la iluminación del Empire State Building para proteger la migración de los pájaros, es obsoleta desde hace décadas, y otros edificios han utilizado redes sobre ventanas de vidrio para que los pájaros no cometieran errores debido a los reflejos desde el cielo, esta política será el primer esfuerzo en toda la ciudad para proteger a los pájaros migratorios de chocar sobre los edificios. La política voluntaria apunta a edificios más altos de 40 pisos, así como también a edificios vidriados más bajos que se encuentran sobre el Río Hudson y los East Rivers, los cuales son utilizados por los pájaros como ayudantes de navegación. Cerca de cinco millones de pájaros pasan por la Ciudad de Nueva York durante la temporada de migración, según E. J. McAdams, director ejecutivo de la Sociedad de la New York City Audubon Society.

La combinación de los vidrios, altos edificios y luces brillantes son muy peligrosos para los pájaros, según Daniel Klem, ornitólogo en el Colegio de Muhlenberg en Muhlenberg College in Allentown, Pa. El dice que según un cálculo prudente, más de 100 millones de pájaros mueren cada año por chocar contra los vidrios de estructuras de toda clase, aún de casas.

"He aquí el punto: Los pájaros no ven los vidrios," dijo el Profesor Klem. "Los animales no son capaces de reconocer los vidrios como barrera y así, evitarlos."

Y las luces, especialmente la de los de rascacielos, distraen a los pájaros migratorios de las indicaciones visuales que ellos reciben de las estrellas y de la luna, dijo Douglas Stotz, ecólogo de la conservación del Field Museum en Chicago.

Las luces brillantes de los altos edificios de la ciudad desvían a los pájaros de su sendero migratorio y los llevan a zonas urbanas, especialmente cuándo el cielo está brumoso o nublado. Entonces los pájaros o chocan con los vidrios de los edificios durante la noche porque ellos son atraídos por la luz, o rodean los edificios hasta llegar a quedar agotados. Por la mañana, cuando tratan de escapar de la ciudad, chocan contra los vidrios porque se confunden por el reflejo del cielo.

A menos que las personas los observen con cuidado, los pájaros muertos pueden ser difíciles de identificar porque muchos de ellos son solo pequeños pájaros cantores.

"Serán barridos y tirados para abajo por el personal de vigilancia," dijo Adrian Benepe, miembro de una comisión de parques de la ciudad de N.York. "A menudo los he visto yo en las calles, y me he preguntado, ¿'por qué está este pequeño pájaro cantor muerto en la calle?' "

Desde 1997, voluntarios de Audubon Society han reunido más de 4.000 pájaros muertos de 100 especies diferentes en apenas un puñado de edificios en el Centro de la ciudad y el Bajo Manhattan.

Toronto empezó un programa para bajar sus luces en 1993, y Chicago empezó un programa voluntario en 1999 que ahora incluye 100 edificios. En Chicago, el Field Museum encontró una reducción del 80 por ciento en las muertes de pájaros cuando las luces disminuyeron después que se hiciera un estudio de cinco años en un solo Edificio de Chicago, McCormick Place. "Cuando las luces están prendidas, logra que los pájaros grandes se estrellen, y cuando las luces no están prendidas, no sucede," dijo Judy Pollock, director para la conservación de los pájaros para la Audubon Society en Chicago.

Aún con un entorno con menos luces, el problema de los pájaros que chocan con los vidrios, se mantiene. Los grupos ambientales trabajan con la industria de la construcción para proponer que los vidrios puedan ser visto por los pájaros, potencialmente dando al vidrio una capa de UV.

Tres grupos de bienes raíces han concordado en promover el programa para bajar la cantidad de luces entre sus miembros: la Real Estate Board de Nueva York, la Asociación de Building Owners and Managers, y la de los Associated Builders and Owners of Greater New York. "Nosotros trataremos de hacer las cosas un poco más seguras para los pájaros que nos visiten aquí," dijo Steve Spinola, presidente de la Real Estate Board, que representa muchos grupos de empresas de bienes raíces. "La respuesta que hemos obtenido es importante,: 'De acuerdo.' "

Seguramente la regulación que baje la intensidad de las luces, ayudará a vender estos conceptos. Llámeme, **salvar dos pájaros con una piedra: previniendo los choques fatales de los pájaros y el ahorro de la energía**. Los ahorros de energía podrían ubicarse en los centenares de millares de dólares. La mayoría de los edificios planean disminuir solamente sus luces exteriores, pero algunos apagarán también las luces interiores y pedirán que sus arrendatarios sólo, transmitan sombras. Los únicos edificios que se esperan que no opten por estas alternativas, son unos que están obligados por contrato para mantener anuncios encendidos, dijo Spinola.

De los edificios de la ciudad, el Empire State Building hace mucho tiempo que está enterado de los problemas migratorios de los pájaros. Por lo menos desde hace 25 años, el edificio ha disminuido sus luces decorativas cuando se observan volar muchos pájaros alrededor de la cima del edificio durante la temporada de migración. Ver los pájaros circulando es un hecho especialmente común durante noches brumosas o nubladas, dijo Lydia Ruth, portavoz del edificio.

Los empleados del observatorio convocarán a los ingenieros del edificio para decidirlos a apagar las luces. "Nosotros no queremos tomar cualquier decisión, y tampoco queremos causar muertes de pájaros," dijo Roth. "Pero en seguida tendremos a la gente que nos llamarán al día siguiente, ¿'por qué no apagó las luces antes?' Es imposible mantener a todo el mundo contento."

<http://www.universoanimal.com>